

CAV LATIN TOURNAMENT 2020
ADVANCED LATIN POETRY EXAM: ANSWER KEY

- | | | |
|-------|-------|-------|
| 1. C | 21. D | 41. B |
| 2. A | 22. B | 42. D |
| 3. D | 23. A | 43. B |
| 4. A | 24. D | 44. A |
| 5. C | 25. B | 45. D |
| 6. A | 26. B | 46. A |
| 7. B | 27. D | 47. B |
| 8. C | 28. C | 48. B |
| 9. B | 29. C | 49. A |
| 10. C | 30. B | 50. C |
| 11. A | 31. C | |
| 12. D | 32. C | |
| 13. A | 33. D | |
| 14. B | 34. C | |
| 15. D | 35. B | |
| 16. B | 36. D | |
| 17. A | 37. C | |
| 18. C | 38. A | |
| 19. C | 39. B | |
| 20. D | 40. D | |

CAV Latin Tournament 2020: Adv Latin Poetry Translation Key

<p>[The Fox and the Goat] Phaedrus, Fabulae IV. 9</p>		
<p>Cum dēcidisset vulpēs in <u>puteum</u> īnscia et altiōre clauderētur margine, dēvēnit <u>hircus sitiēns</u> in eundem locum. Simul rogāvīt, esset an dulcis <u>liquor</u> et cōpiōsus, illa fraudem mōliēns: “Dēscende, amīce; tanta bonitās est aquae, <u>voluptās</u> ut <u>satiārī</u> nōn possit mea.” Immisit sē barbātus. Tum <u>vulpēcula</u> ēvāsīt puteō, <u>nīxa</u> celsis cornibus, hircumque clausō <u>liquit</u> haerentem <u>vadō</u>. <i>The moral of the story follows:</i> Homō in perīclum simulac venit callidus, <u>reperire</u> effugium quaerit alterius <u>malō</u>.</p>	<p>When a fox, unaware, had fallen into a well and was trapped by a rather tall wall, a thirsty goat came down into the same place. As soon as he asked whether the water was sweet and plentiful, that one, building a deceit, said: “Climb down, my friend; so great is the goodness of the water that my desire is not able to be satisfied.” The hairy one sent himself into the well. Then the little wolf got out of the well, having climbed on the tall horns, and left the goat stuck in the closed-off water. <i>(The moral of the story follows)</i> As soon as a clever man has come into danger, he seeks to find an escape by the misfortune of another.</p>	
<p>puteus, putei, m.: well hircus, hirci, m.: goat sitiēns, sitiētis (adj.): thirsty liquor, liquoris, m.: water, liquid</p>	<p>voluptās, voluptātis, f.: desire satiō, satiāre: to satisfy vulpēcula = diminutive of vulpēs nitor, nīti, nīxus sum: to climb on (+ abl.)</p>	<p>liquit = reliquit vadō = aquā reperire = invenire malō = iniuriā</p>

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Cum dēcidisset | when ... had fallen (down) |
| 2. vulpēs īnscia | an unaware / unknowing fox |
| 3. in puteum | into a well |
| 4. et altiōre clauderētur margine, | and was trapped / closed (in) by a higher / rather high wall/margin |
| 5. dēvēnit hircus sitiēns | a thirsty goat came down |
| 6. in eundem locum | into the same place/location |
| 7. Simul rogāvīt, | At the same time / as soon as he/she/it asked |
| 8. esset an ... liquor | whether the water/liquid was |
| 9. dulcis et cōpiōsus, | sweet and plentiful/bounteous/copious |
| 10. illa fraudem mōliēns: | that (one) / she, building/making/crafting a fraud/deceit/trick, (said) |
| 11. “Dēscende, amīce; | Climb down, (my) friend |
| 12. tanta bonitās est aquae, | the goodness/quality of the water is so great |
| 13. voluptās ut ... nōn possit mea | that my desire is not able / cannot |
| 14. satiārī | (to) be satisfied |
| 15. Immisit sē barbātus. | the bearded one sent himself / went / climbed down/in |
| 16. Tum vulpēcula ēvāsīt | Then the little fox got out / left / escaped / evaded |
| 17. puteō, | from the well |
| 18. nīxa | having climbed (up) on |
| 19. celsis cornibus, | (on/by/by means of/with) the high/tall horns |
| 20. hircumque ...liquit haerentem | and left (behind) the goat, clinging/sticking |
| 21. clausō vadō. | in/to/on/with the (shallow) water (having been) closed (off) / shut / enclosed |
| 22. Homō simul ac venit callidus* | As soon as a clever/smart man/person comes |
| 23. in perīclum, | into danger |
| 24. reperire effugium quaerit | he seeks / tries to find an escape |
| 25. alterius malō. | by (means of) / from / with the evil/misfortune of another (man/person) |

*Students may rewrite the English title “The moral of the story follows”.